

## ACTA 11

### ASISTENCIA

En la ciudad de San José de Mayo, a los veintinueve días del mes de mayo de mil novecientos noventa y cinco, siendo las veinte horas y treinta minutos, se reúne la Junta Departamental de San José en Sesión **ORDINARIA** bajo la Presidencia del señor edil

Heber Berto

y con la asistencia de los señores ediles: Egidio Gadea, Juan Rodino, Roberto Pucheu, José González, José Luis Falero, Julio Giménez, Álvaro Pianzola, Gustavo Minetti (sup.), Carlos Daniel Camy, Boris Porley, Héctor Bidegain (parte), Karina Pistón (sup. parte), Roberto De León, Jesús Pérez, Danilo Vassallo, Luis Cairoli (sup.), Javier Verdino, Mauricio Viera, Ricardo López, Aster Ausán (parte), Fabián Bentancor (sup. parte), Vicente Mallada, Oscar Sánchez, Luis Canale, Reina Gladys Martínez, Juan Carlos Alfaro, Washington Miranda, Alberto Kurz, Roberto Costa, Silvia Cabrera, Juan Echegorri, Shirley Fernández (parte) y Federico Diana (sup. parte).

Faltan con aviso, los señores ediles Justo Páez y Aníbal Barceló.

Actúan en Secretaría el señor Julio C. Rebollo y la señora Sofía Belsterli como Secretario General y Prosecretaria, respectivamente.

Asisten en forma especial, el señor Intendente Municipal, doctor Jorge Cerdeña, el señor Secretario General de la Intendencia Municipal, Walter Faggiani y los técnicos del Ministerio de Vivienda, Ordenamiento Territorial y Medio Ambiente, ingeniero civil Martín Etcheverry, Director de la Dirección Nacional del Medio Ambiente y el ingeniero Daniel Sztern "máster" en gestión ambiental.

SEÑOR PRESIDENTE.- Habiendo número, está abierta la sesión.

(Es la hora 20 y 30 minutos)

Antes de entrar en el orden del día, les solicito a los señores ediles que se pongan de pie porque van a tomar juramento los señores: Luis Cairoli y Fabián Bentancor.

SEÑOR PRESIDENTE.- ¿Juráis desempeñar debidamente el cargo de edil de la Junta Departamental y obrar en todo conforme a la Constitución de la República, Leyes y Reglamento Interno?

SEÑOR CAIROLI.- Sí, juro.

SEÑOR BENTANCOR.- Sí, juro.

SEÑOR PRESIDENTE.- ¿Juráis guardar secreto en todos los casos en que os sea ordenado por la Junta Departamental?

SEÑOR CAIROLI.- Sí, juro.

**JUNTA DEPARTAMENTAL DE SAN JOSÉ**

29 de mayo de 1995

## ACTA 11

SEÑOR BENTANCOR.- Sí, juro.

SEÑOR PRESIDENTE.- Gracias, señores ediles.

### ASUNTOS ENTRADOS

SEÑOR PRESIDENTE.- Continuamos con el orden del día.

Dese cuenta de los asuntos entrados.

(Se da de los siguientes:)

- 1) ENTERADO, TÉNGASE PRESENTE Y ARCHÍVESE.
- 2) ENTERADO, TÉNGASE PRESENTE Y ARCHÍVESE.
- 3) ENTERADO, TÉNGASE PRESENTE Y ARCHÍVESE.
- 4) ENTERADO, TÉNGASE PRESENTE Y ARCHÍVESE.
- 5) PASA A LA COMISIÓN DE PRESUPUESTO.
- 6) ENTERADO, TÉNGASE PRESENTE Y ARCHÍVESE.
- 7) PASA A LA COMISIÓN DE PRESUPUESTO Y ASUNTOS FINANCIEROS.
- 8) A CONOCIMIENTO DEL SEÑOR EDIL.
- 9) A CONOCIMIENTO DEL SEÑOR EDIL.
- 10) A CONOCIMIENTO DEL SEÑOR EDIL.
- 11) PASA A LA COMISIÓN DE LEGISLACION
- 12) ENTERADO, TÉNGASE PRESENTE Y ARCHÍVESE.
- 13) ENTERADO, TÉNGASE PRESENTE Y ARCHÍVESE.
- 14) ENTERADO, TÉNGASE PRESENTE Y ARCHÍVESE.
- 15) ENTERADO, TÉNGASE PRESENTE Y ARCHÍVESE.
- 16) PASA A LA COMISIÓN DE ASUNTOS INTERNOS, HIGIENE, EDUCACION Y CULTURA.
- 17) ENTERADO, TÉNGASE PRESENTE Y ARCHÍVESE.
- 18) ENTERADO, TÉNGASE PRESENTE Y ARCHÍVESE.
- 19) ENTERADO, TÉNGASE PRESENTE Y ARCHÍVESE.
- 20) ENTERADO, TÉNGASE PRESENTE Y ARCHÍVESE.
- 21) A CONOCIMIENTO DEL SEÑOR EDIL.
- 22) A CONOCIMIENTO DEL SEÑOR EDIL.
- 23) ENTERADO, TÉNGASE PRESENTE Y ARCHÍVESE.
- 24) PASA A LA COMISIÓN DE NOMENCLATURA.
- 25) ENTERADO, TÉNGASE PRESENTE Y ARCHÍVESE.
- 26) A CONOCIMIENTO DEL SEÑOR EDIL.
- 27) A CONOCIMIENTO DEL SEÑOR EDIL.

Se hizo repartido de las inasistencias a la sesión anterior y a las reuniones de comisión.

### NOTA

SEÑOR PRESIDENTE.- Por Secretaría se da lectura a una nota recibida por parte de la Intendencia.

(Se lee:)

**JUNTA DEPARTAMENTAL DE SAN JOSÉ**

29 de mayo de 1995

**ACTA 11**

*“Sr. Presidente de la Junta Departamental  
Don Heber I. Berto  
PRESENTE*

*De nuestra mayor consideración:*

*A los efectos de dejar integrada la Comisión Asesora de Adjudicaciones para el Llamado a Licitación Pública para la contratación de servicios de limpieza de los contenedores para residuos en la ciudad de San José, solicitamos la designación de un delegado para actuar en la misma en su representación.*

*Saluda muy atentamente,*

*Jorge D. Cerdeña  
Intendente*

*Walter Faggiani  
Secretario General”*

SEÑOR PRESIDENTE.- Se somete a votación si se incluye como asunto entrado, y de aprobarse la Mesa le daría el trámite correspondiente.

Se somete a votación. Quienes estén por la afirmativa, sírvanse manifestarlo.

(Se vota:)

**25 en 25. Afirmativa. UNANIMIDAD**

SEÑOR SECRETARIO (Rebollo).- La Mesa nombrará al delegado solicitado.

**LICENCIA**

SEÑOR PRESIDENTE.- Por Secretaría se dará lectura a la solicitud de licencia.

(Se lee:)

*“Presidente de la Junta Departamental  
Señor Heber I. Berto.  
PRESENTE*

*De mi mayor consideración:*

*Por la presente me dirijo a usted con el fin de solicitar licencia a partir del día 1° de junio al 30 del mismo mes, por razones de índole particular.*

*Sin otro particular, aprovecho la oportunidad para saludar a usted muy atentamente,*

*Justo Páez  
Edil”*

29 de mayo de 1995

## ACTA 11

SEÑOR PRESIDENTE.- Se somete a votación. Quienes estén por la afirmativa, sírvanse manifestarlo.

(Se vota:)

**26 en 26. Afirmativa. UNANIMIDAD**

### **MEDIA HORA PREVIA**

SEÑOR PRESIDENTE.- Pasamos al siguiente capítulo del orden del día: **Media Hora Previa**

Tiene la palabra el señor edil Juan Rodino.

### **ALTO ÍNDICE DE ACCIDENTES DE TRÁNSITO EN SAN JOSÉ**

SEÑOR RODINO.- Gracias, señor Presidente.

Es bien sabido, que nuestro departamento ostenta el triste récord de tener el índice más alto de accidentes de tránsito. También es cierto que tiene una red vial nacional y departamental muy intensa, con un flujo de vehículos sin interrupciones. Por otro lado, en nuestro departamento están las rutas nacionales más importantes de egreso al país y por ellas transitan muchos turistas extranjeros. También hay una caminería rural muy mejorada, la cual permite un tránsito rápido. Asimismo, posee una densidad de población urbana y suburbana que, sin duda, está en aumento y en algunos casos, concretamente, en la zona de Rincón de la Bolsa se puede hablar de zona altamente poblada.

Sabemos que, tanto el Ministerio del Interior como el Ministerio de Transporte y Obras Públicas, así como también la propia Intendencia, de por sí solos, aunando esfuerzos, están tratando de revertir la situación de la alta tasa de accidentes de tránsito.

La prensa nos trae en forma periódica la noticia de algún accidente que causa impacto a la población, pero lamentablemente no hace nada para que todos los que tienen vinculación con el tránsito tomen mayores precauciones.

Por estas razones, señor Presidente, mis palabras apuntan a un hecho que es conocido por todos y que casi a diario se puede apreciar en rutas nacionales o departamentales, nos estamos refiriendo a esos pesados camiones que cargando veinte o treinta toneladas- o más- se desplazan a altas velocidades con sus cargamentos especiales, CAUSÁNdo gran preocupación. Hemos visto a camiones con zorras cargadas con enormes rolos, de miles de kilos- apenas sujetos por sogas y la mayoría de las veces hay en la culata solamente un par de tacones que soportan todo el peso de los mismos- circulando a altas velocidades. La posibilidad de que los rolos puedan caerse de los camiones sin baranda siempre existe. La posible caída puede resultar en un accidente de imprevisibles consecuencias, dada la alta densidad y velocidad del tránsito. Está vigente una reglamentación que obliga al responsable del camión a asegurar la carga, de tal modo que no signifique un peligro potencial para los demás vehículos.

Con estas palabras queremos manifestar nuestra inquietud acerca de esa situación, para que se extremen las medidas de precaución en los citados transportes.

Solicito que la versión taquigráfica de mis palabras se envíe al Ministerio de Transporte y Obras Públicas, al Ministerio del Interior, a los señores representantes nacionales por el departamento y a la prensa departamental.

### **AUMENTO DE LA VIGILANCIA POLICIAL EN LA VÍA PÚBLICA**

**ACTA 11**

En otro orden de cosas, señor Presidente, quiero mencionar que he tomado conocimiento de la realidad de varias seccionales policiales del departamento - no todas- y como resultado de esas visitas he podido comprobar que los delitos de rapiña, robo y comportamiento inadecuado en la vía pública, han tenido una sensible disminución, lo cual se puede demostrar estadísticamente. Asimismo, debo manifestar que la presencia policial en la vía pública ha aumentado considerablemente en los últimos tiempos y esto le ha dado a la población una sensación de mayor vigilancia. Hubo momentos en que la población estuvo atemorizada por el alto índice de robos en propiedades privadas, pero la presencia policial, permanente, en la vía pública, así también como el esclarecimiento de algunos de los delitos cometidos ha permitido a la población sentirse un poco más segura.

Solicito que la versión taquigráfica de mis palabras se envíe al señor Jefe de Policía Departamental, al Ministerio del Interior y a la prensa del departamento.

Muchas gracias, señor Presidente.

SEÑOR PRESIDENTE.- Se dará trámite a lo que usted solicita.

Tiene la palabra la señora edila Reina Martínez.

**TÉCNICOS SOLUCIONARÁN EL PROBLEMA DE LOS MALOS OLORES QUE DESPIDEN LAS CÁMARAS SÉPTICAS DEL COMPLEJO HABITACIONAL DEL BANCO HIPOTECARIO EN LIBERTAD**

SEÑOR PRESIDENTE.- Señor Presidente: quiero que usted tenga conocimiento que quien habla integró la Junta Local de Libertad. Recuerdo que estando allí, recibimos a los vecinos del lugar y varias notas referentes a una misma inquietud: los malos olores de las cámaras sépticas del complejo habitacional del Banco Hipotecario. En aquella oportunidad la Junta Local se interesó y realizó varias gestiones ante el Banco. Por tal razón, los técnicos del Banco Hipotecario, Chebataroff y Choca, visitaron el lugar y se comprometieron a encontrar la mejor solución. Esto fue hace cinco meses, pero hace muy poco tiempo me confirmaron que el problema lo van a solucionar conectándolas a la red de OSE. No obstante, a raíz de la exposición que hizo el señor edil Kurz en la sesión anterior, me contacté nuevamente con los técnicos y el arquitecto Choca me dijo que esta obra tendría que haberse realizado ya, pero que dé tranquilidad a todos, porque en los primeros días de junio empezarían a realizarla.

Solicito que la versión taquigráfica de mis palabras se envíe al señor Intendente Municipal, a la Junta Local de Libertad y a la prensa.

**INSTALACIÓN DE UNA OFICINA DE TRÁNSITO EN LA JUNTA LOCAL DE LIBERTAD**

En otro orden de cosas, quiero reiterar una inquietud que me plantearon los vecinos de la ciudad de Libertad, con respecto a un pedido que ellos le hicieron al anterior Intendente, Juan Chiruchi. Dicha solicitud consistía en que el empadronamiento de motos y ciclomotores se hiciera en forma experimental en esta Junta Local de Libertad, dado el crecimiento del parque automotriz de dicha ciudad.

Creemos que con el material que hay en dicha Junta y con muy poco más se podría instalar una oficina de tránsito sin ningún problema.

29 de mayo de 1995

## ACTA 11

Solicito que la versión taquigráfica de mis palabras se envíe al señor Intendente, a la Junta Local de Libertad y a la prensa. Adjunto a este planteamiento, la nota que se entregó en el período anterior.

Muchas gracias.

SEÑOR PRESIDENTE.- Se dará trámite a lo que usted solicita.

cb

Tiene la palabra el señor edil Canale.

### DÍA DEL FUNCIONARIO DEL INAME

SEÑOR CANALE.- Antes que nada, señor Presidente, queremos dejar constancia de que hace varios días que estaba anotado en la Media Hora Previa- esperando el momento correspondiente para hacer uso de la palabra- a los efectos de realizar este planteamiento.

Comienzo diciendo, señor Presidente, que el 6 de abril pasado se conmemoró el “Día del Funcionario del INAME”, instituido, como justo homenaje, en la fecha de promulgación del Código del Niño.

En nuestro departamento esta fecha nunca pasa desapercibida y es así que las actividades desarrolladas por ese organismo, en beneficio a la minoridad, se llevaron a cabo en forma humilde, sencilla, pero con mucha emotividad, como es característica de toda la acción de altísimo contenido social que se desarrolla en cada una de las dependencias departamentales de este organismo.

Nosotros tuvimos la oportunidad de concurrir, en compañía de otros colegas, y compartimos con los señores funcionarios de este organismo la inauguración de una panadería que funciona, desde ese día, como taller de capacitación y producción en el Hogar de Varones; esto tiene un altísimo valor educativo, formativo y económico y está dirigido por funcionarios de INAME Departamental en donde participan menores allí internados.

La producción de pan permite el abastecimiento de la totalidad de las dependencias del INAME ubicadas en San José. Asimismo, están en condiciones de elaborar variedad de bizcochos, bizcochuelos, pebetes, pizzas, etcétera, los que tuvimos oportunidad de degustar, ese día, junto a las demás autoridades presentes.

Funcionarios del departamento y alumnos del Hogar de Varones constituyen un ambiente cordial, afectivo y de amplísima camaradería, todo lo cual enaltece la labor que, vocacionalmente y con tanta responsabilidad y cariño, despliega cada uno de los señores funcionarios de INAME, que con obras, con acciones concretas, con soluciones ingeniosas y entrega total a sus tareas, recordaron su merecido día.

Por lo expuesto, y si así lo considera el Cuerpo que usted tan dignamente preside, solicito que la versión taquigráfica de mis palabras sea elevada al señor Jefe Departamental de INAME, como así también a la señora regente del Hogar de Varones por su abnegada labor en beneficio de esa juventud, hombres del mañana; asimismo quisiera enviarles nuestras felicitaciones a todos los funcionarios, en tan señalada fecha.

### CEMENTERIO LOCAL: NICHOS INUNDADOS

En otro orden de cosas, señor Presidente, quiero manifestar que he recibido una denuncia verbal -que comprobé- en relación al estado en que se encuentra un bloque de nichos, señalado con la letra “F”, del segundo cuerpo, del cementerio local. Muchos de ellos se encuentran

**ACTA 11**

inundados, tienen hasta diez centímetros de agua, hecho este que no se permitiera ya que los mismos fueron construidos hace poco más de diez años por una conocida firma del medio.

Se imaginará, señor Presidente, lo que puede significar para una madre comprobar esta anomalía. Sé que esta situación ha sido declarada, por intermedio del director del Cementerio, pero hasta el momento no se ha corregido.

Señor Presidente, considero que esto tendría que ser solucionado a la brevedad y entiendo que se debería contar con una opinión técnica a los efectos de arreglar esa azotea. Por tanto, solicito que la versión taquigráfica de mis palabras sea elevada al señor Intendente Municipal aunque sé que ya está en conocimiento de esta situación, pero insisto porque es algo muy desagradable, al abrir los nichos sale agua y los cuerpos están inundados.

Muchas gracias, señor Presidente.

SEÑOR PRESIDENTE.- Secretaría realizará los trámites que usted solicita.

Tiene la palabra el señor edil Pucheu.

**VECINOS SOLICITAN LÍNEA DE ÓMNIBUS PARA EFECTUAR RECORRIDO ENTRE EL PARQUE RODÓ Y BARRIOS ALEJADOS**

SEÑOR PUCHEU.- Señor Presidente: quiero referirme a algunas aspiraciones de vecinos que viven en barrios alejados del Parque Rodó. En concreto la idea sería implementar un recorrido de ómnibus especial que pasara por esos barrios para levantar pasaje, especialmente los sábados, domingos y feriados, con el fin de transportarlo hasta el Parque. Este recorrido podría contar con dos turnos: uno a primera hora de la tarde hacia el Parque y otro por la tardecita regresando a estos vecinos a sus hogares.

Estas personas manifiestan que se les hace muy difícil acceder al Parque, máxime cuando no se cuenta con medios propios de locomoción y cuando las familias son integradas por personas muy mayores o niños.

Por lo tanto, solicito que la versión taquigráfica de mis palabras pase a la Comisión de Servicios Públicos a los efectos de estudiar y concretar esta aspiración de los vecinos. Asimismo, que también sea elevada a la Dirección de Tránsito de la Intendencia Municipal, ya que considero que es un asunto de interés general, y a la prensa local.

Gracias.

mm

Tiene la palabra el señor edil Ricardo López.

**VECINOS DEL BARRIO COLÓN SOLICITAN LA CONCLUSIÓN DE LAS OBRAS DE SANEAMIENTO**

SEÑOR LÓPEZ.- Señor Presidente: hoy me quiero referir a un tema de suma importancia que tiene que ver con una vasta zona de la ciudad, como es el barrio Colón y sus alrededores. Sus habitantes están sumamente preocupados por la demora que han tenido las obras de saneamiento, que tan apresuradamente el ex Intendente y ex Presidente de la República se preocuparon de inaugurar antes de las elecciones. Hoy estamos en los últimos dos días del mes de mayo y seguimos esperando que dichas obras, de una vez por todas, entren en funcionamiento y justifiquen el enorme gasto que se hizo en dólares.

**ACTA 11**

Hoy en día, que se habla tanto de erradicar los basurales, las aguas contaminadas, los pozos negros, las aguas servidas, sería muy importante poner en funcionamiento dicho servicio, porque mejoraría el medio ambiente y ayudaría a dichos vecinos a una mejor calidad de vida.

Señor Presidente: solicito que la versión taquigráfica de mis palabras se envíe al señor Intendente Municipal y a OSE para que nos contesten sobre esta situación.

**MEJORAS PARA EL KARTÓDROMO**

En otro orden de cosas, señor Presidente, quiero referirme a un hecho que sucede en la zona del Parque Rodó y que tiene que ver con el tendido de los cables que llevan la electricidad hasta el kartódromo, los cuales se encuentran muy bajos, siendo un verdadero peligro para los peatones.

A su vez, me pregunto si no sería posible hacer gabinetes higiénicos sobre la zona oeste, ya que en el kartódromo se realizan espectáculos muy seguidos y los actuales gabinetes higiénicos quedan muy a trasmano.

Al mismo tiempo, solicito el flechado de las calles que circunvalan el kartódromo en un sólo sentido, a efectos de organizar el tránsito.

Solicito que la versión taquigráfica de mis palabras- sobre los gabinetes higiénicos y tendido de cables- se envíe a la Dirección de Obras de la Intendencia, y con respecto al flechado de las calles del kartódromo que se envíe a la División de Tránsito y a la Dirección de Servicios Públicos de la Intendencia.

**SE SOLICITA LA COLABORACIÓN DE LA INTENDENCIA MUNICIPAL**

En otro orden de cosas, solicito, si fuera posible, la colaboración de la Intendencia Municipal para la limpieza y el aseo de todas las veredas, y del muro que se encuentra en el frente de la Escuela N° 68, ubicada en la calle Avda. Brasil entre 25 de Mayo y Sarandí. También se necesita mucho relleno de tierra y de balastro, ya que en dicho lugar se ampliará el local escolar.

Solicito que la versión taquigráfica de mis palabras se envíe a la Intendencia Municipal.

Gracias, señor Presidente.

cb

Tiene la palabra el señor edil Washington Miranda.

**MAL ESTADO DE LAS CARRETERAS INTERNAS DE NUESTRO DEPARTAMENTO**

SEÑOR MIRANDA.- Muchas gracias, señor Presidente.

A nadie escapa- yo creo que casi todos los integrantes de esta Junta son conscientes de ello- el mal estado de las carreteras internas de nuestro departamento. Para ser sinceros, debemos decir que la Comisión de Obras Públicas está tomando cartas en el asunto, lo cual mucho nos alegra. Pero en estos días de lluvia pasados, tuvimos que transitar la carretera que une Ruta N°3 con la Colonia Ingeniero Luis Carriguirí del Instituto Nacional de Colonización, y comprobamos que se habían hecho agregados de balastro de pésima calidad en puntos claves.

Entendemos que todo este trabajo tiene un costo para la Intendencia y el acarreo del material también, por tanto, no puede ser que ésta finalmente termine siendo una obra de mala

29 de mayo de 1995

## ACTA 11

calidad. Lo cierto es que a partir de ese agregado de balastro, varios han sido los camiones cargados con fertilizantes, con leche, que han tenido que ser sacados a fuerza de tractores e incluso descargados en horas de la noche por haberse caído hacia la banquina.

Nosotros solicitamos que, de alguna manera, el señor Intendente se entere de estos hechos para que, en lo sucesivo, se tomen medidas acerca de los materiales que se emplean para la reconstrucción o mantenimiento de las carreteras internas del departamento.

Creemos, firmemente, que las soluciones no son fáciles por cuanto sabemos que las canteras ya se están agotando en el departamento, pero incluso dentro de la Colonia hay una cantera que el Municipio ha usado infinidad de veces.

A la vez, señor Presidente, desearía hacer llegar al señor Intendente la inquietud de que cuando se estén realizando los mejoramientos de las carreteras de acceso a las colonias, dentro de lo posible, se refaccionen los caminos de acceso de los establecimientos allí existentes. Es muy duro para los productores sacar su producción en pleno invierno, bajo el agua y la lluvia, muchas veces, hasta la carretera más próxima, para ser levantados por los camiones. Y todo esto que hoy todavía existe, posiblemente, se ve agravado con el tema de la corriente eléctrica y la instalación del tanque de frío.

Por esta razón, señor Presidente, solicitamos que la versión taquigráfica de nuestras palabras se envíe al señor Intendente Municipal, a los efectos de que tome recaudo de nuestros pedidos.

Nada más.

SEÑOR PRESIDENTE.- Se dará trámite a lo que usted solicita.

Ha finalizado el capítulo de la Media Hora Previa.

En la Antesala se encuentra el señor Intendente- acompañado por dos técnicos-, quien pide ser recibido por el Cuerpo.

Por tanto, para recibir al señor Intendente y a los técnicos tenemos que pasar a sesionar en régimen de Comisión General. El tema que quieren considerar el señor Intendente y sus asesores es el vertedero de Rincón de la Bolsa. Este tema se planteó en la Media Hora Previa cuando estuvo el señor Intendente, quien ahora trae a los técnicos- que están trabajando en el lugar- para que les puedan realizar todas las preguntas que quieran.

### RÉGIMEN DE COMISIÓN GENERAL

SEÑOR PRESIDENTE.- Se somete a votación el pase a régimen de Comisión General. Quienes estén por la afirmativa, sírvanse manifestarlo.

(Se vota:)

**27 en 27. Afirmativa. UNANIMIDAD**

Invitamos a pasar a Sala al señor Intendente Municipal, doctor Jorge Cerdeña, el Secretario General de la Intendencia, Walter Faggiani y a los técnicos, ingenieros Martín Etcheverry y Daniel Sztern.

(Ingresan a Sala el señor Intendente Municipal, el Secretario Municipal y los técnicos que ya fueron citados anteriormente)

29 de mayo de 1995

## ACTA 11

SEÑOR CERDEÑA.- Buenas noches, señor Presidente. Buenas noches, señores ediles.

El motivo de nuestra visita, esta noche, a la Junta Departamental radica en lo siguiente.

Días pasados, asistí a la Junta Departamental para escuchar la Media Hora Previa y un edil hizo un planteo respecto a la información técnica recabada sobre el vertedero de residuos sólidos y efluentes barométricos, obras que están prácticamente finalizadas en la zona de Rincón de la Bolsa.

Posteriormente, en forma personal, algunos ediles me plantearon algunas inquietudes, desde el punto de vista técnico, sobre el funcionamiento de esas obras. Hoy tuvimos una reunión de trabajo con los ingenieros que me acompañan y nos ha parecido conveniente, aprovechar esta oportunidad para venir aquí al seno de la Junta Departamental, para que ellos tuvieran la posibilidad de realizar la explicación técnica sobre ambas obras, y para que los señores ediles también tuvieran la posibilidad de efectuar las preguntas que entendieran del caso. En ese sentido, me acompañan el ingeniero civil Martín Etcheverry, quien pertenece a la Dirección Nacional de Medio Ambiente del Ministerio de Vivienda, Ordenamiento Territorial y Medio Ambiente y el ingeniero Daniel Sztern, que es "máster" en gestión ambiental. El ingeniero Etcheverry es el responsable técnico del proyecto de vertederos para efluentes barométricos y el ingeniero Sztern es el responsable del vertedero para residuos sólidos domiciliarios.

Por tanto, les voy a ceder a ellos el uso de la palabra para que cada uno de ellos haga una breve explicación técnica de cada uno de esos proyectos y, ustedes en cada caso, si lo desean, les pueden formular las preguntas que estimen del caso.

SEÑOR SZTERN.- Buenas noches, señor Presidente y señores Ediles. Soy el ingeniero Daniel Sztern y tengo la responsabilidad del diseño y dirección de la obra del vertedero de residuos sólidos.

Nosotros hoy tuvimos una reunión con el señor Intendente porque se puso en funcionamiento el vertedero. Por esta razón, no traje el material gráfico así que, si es posible, les voy a pedir un pizarrón para que mi explicación sea más clara.

Como todos ustedes saben la zona de Rincón de la Bolsa, es una zona sumamente delicada, desde el punto de vista ambiental, por su conformación y por lo superficial en que se encuentra la napa freática. Es una zona en donde la permeabilidad de sus suelos no es la mejor- en forma natural- para recibir los residuos sólidos. Para que se puedan verter residuos sólidos lo que hicimos fue un relleno sanitario y para eso hay que tener cuidado con tres elementos. O sea los residuos sólidos contaminan directamente el suelo, las aguas y la atmósfera. Nosotros lo que hicimos fue tomar condiciones de diseño sumamente estrictas, consideramos la normativa de la Agencia Norteamericana para el Medio Ambiente, que es la más dura al respecto- o sea, la normativa europea la acompaña, pero no la supera-, de esta forma, tenemos la seguridad de que no vamos a tener problemas con el vertido de residuos sólidos.

El residuo sólido tiene primero una humedad propia, básicamente, la fracción orgánica putrescible, o sea todo lo orgánico - sacando papeles y cartones-tiene un contenido de humedad muy importante, más la humedad que viene del medio ambiente, o sea la climática, ya sea por la humedad ambiental o por la lluvia que puede ingresar en el mismo. Esta humedad contenida en los residuos, soportada, genera la lixiviación de los residuos que es la desintegración en líquido de materiales, muchos de ellos contaminantes que los residuos contienen. Esto genera, si no se tienen los cuidados pertinentes, contaminación del suelo y puede llegar a contaminar las napas de agua subterráneas. A los efectos de solucionar este problema, lo que se hizo fue impermeabilizar mediante una forma artificial el suelo que de por

29 de mayo de 1995

## ACTA 11

sí no era impermeable. Para ello se utilizó una membrana de polietileno de alta densidad, inclusive nosotros tenemos el doble de espesor de membrana de lo que aconseja la normativa para residuos domiciliarios, que es lo que vamos a verter ahí. Entonces, lo que hicimos, básicamente, es un contenedor, en donde estimamos que vamos a poder depositar los residuos, durante unos cinco años como mínimo. El suelo se compacta. El suelo natural se mejora mediante préstamos con suelos de menor permeabilidad, ya que el natural existente es sumamente arenoso. Se consiguen en la misma zona suelos con contenido de arcilla mucho mayor, lo cual los hace mucho más impermeables y una vez compactados -con un grado de compactación muy importante- se procede a la colocación de esta geomembrana de dos milímetros de espesor, que tiene una serie de características muy importantes. El polietileno de alta densidad que se utiliza para esto, es químicamente inerte, tiene una estabilidad de no menos de cincuenta años. Este específico, tiene un tratamiento para rayos ultravioletas, o sea que los rayos del sol no le afectan, con lo cual nosotros dejamos controlado todo lo que puede ser la contaminación superficial de tierra o profunda del agua. El mismo tratamiento, es decir, el mismo sistema de impermeabilización también lo aplicamos para la laguna que va a ser el receptáculo de los líquidos generados por los residuos que son tanto o más peligrosos que los propios residuos. Por tanto, si ustedes vieron o van a ver la obra, van a ver, por un lado, una gran fosa que es donde van los residuos y después otra fosa bastante más pequeña que es donde van los líquidos. La fosa de líquidos tiene una autonomía de no menos de dos años, en realidad se habla de una autonomía de tres años, pero hablemos de no menos de dos años para cubrir un margen de seguridad importante. ¿Cuál es la importancia de la autonomía de la laguna? Que no existen dos lixiviados iguales. O sea, nosotros podemos manejar lixiviados tipos, o sea jugos - por llamar de alguna manera a la basura- que respondan a estándares promedios, pero cada residuo de cada localidad es distinto a otro. Entonces, tenemos bastante claro cuál va a ser el tratamiento que le vamos a dar a esos lixiviados, pero hasta no tener un análisis seriado, de algunos meses de generación, de las características físico-químicas del mismo, no vamos a definir cuál es el tratamiento exacto que le vamos a dar. Todo esto se debe a una razón muy sencilla, porque sería invertir o hacer un gasto, por parte de la Intendencia, a ciegas y podemos errarle, por un determinado margen, en su composición físico-química y el gasto entonces no sería el apropiado.

cb

Entonces, con ese margen que tenemos -tan importante- de tiempo, de captación, en un compartimento estanco, sin probabilidad de contaminación de los líquidos, tenemos tiempo de realizar los estudios pertinentes y, a la vez, de implementar el proceso correspondiente al tratamiento de los mismos.

Lo que nos queda por ver-a vuelo de pájaro- es qué vamos a hacer para evitar la contaminación aérea. Los residuos en descomposición generan un gas-básicamente gas metano- y lo ideal es aprovechar este gas, pero los volúmenes que generamos nosotros hacen imposible el aprovechamiento, no desde el punto de vista económico, sino desde el punto de vista de lo que implica una inversión para el volumen que tiene. Entonces, la segunda solución- desde lo ideal a lo menos ideal-es quemar ese gas. Porque una vez que el gas se quema, el porcentaje de contaminación respecto al gas libre, es decir, estamos hablando del orden del uno por mil, o sea el gas libre contamina mil, el gas quemado contamina uno, por decirlo gráficamente. Entonces lo que tenemos previsto- que físicamente ya están los elementos necesarios para armarlo, una vez que comience el depósito de residuos- es lo que se llama construcción de chimeneas captoras, que consisten en caños agujereados; o sea el gas de los residuos, como todo gas, busca el camino más fácil, y nosotros le damos el camino.

29 de mayo de 1995

## ACTA 11

¿ Cuáles son los caminos? Son caños de hormigón perforados por donde entra el gas; alrededor del caño se pone piedra, o puede ser goma de cubierta vieja, que impide que las bolsas de nailon-los elementos no biodegradables- obturen los agujeros por los cuales sale el gas. Una vez captado el gas, sube por la chimenea y se prende fuego arriba, o sea, cuando llega a determinado volumen, después de unos ocho o diez meses de cubierto el relleno, ese gas se enciende y hay una llama casi permanente hasta que cumple un ciclo de determinada cantidad de años que baja notoriamente la producción de gas y no genera gas, prácticamente. En este proceso nosotros vamos a realizar una cobertura permanente de los residuos y si ustedes lo ven hoy por hoy, tenemos todo el relleno, propiamente dicho, con un cercado olímpico, o sea, tiene una valla perimetral que tiene el objetivo de evitar que el nailon se vuele, que es una de las cosas más difíciles de controlar en un vertedero. Paralelamente a esto, nosotros vamos a realizar -que ya está inclusive stockeado, hay una cantidad importante de tierra en el área-una cobertura periódica de los residuos con el fin de evitar las moscas, las ratas y todos los vectores que puedan ser motivo de contaminación o de difusión de enfermedades en la zona. Al cubrir los residuos, además de evitar las voladuras, concentramos el gas para que vaya a la chimenea, si no saldría por cualquier punto, y generamos un proceso de fermentación anaerobia, al no tener aire, en la cual los residuos llegan a temperaturas muy importantes, superando los 50 grados, lo que hace que mueran las larvas y los gérmenes patógenos que puedan estar contenidos en ellos.

Entonces, nosotros en el diseño contemplamos todo eso, y no sólo lo contemplamos, sino que tomamos las medidas a los efectos de que para cada problema que pueda surgir haya una respuesta breve; o sea, consideramos que no pueden surgir esos problemas porque están contemplados y se ha hecho un diseño como para que eso no ocurra. Esto es básicamente el esquema de funcionamiento del vertedero de sólidos, hay algunos detalles: ustedes van a ver que la comunicación entre la fosa grande y la pileta lixiviados presenta unas montañas de piedras que son simplemente filtros para que los sólidos en suspensión no obturen el pasaje. Con esta explicación cuando vean la obra van a tener un poco más claro lo que se hizo.

Yo estoy a la orden para cualquier explicación, realmente encantado de contestar cualquier pregunta porque es un tema que nos toca a todos.

SEÑOR PORLEY.- ¿La pileta grande va a estar cubierta por los residuos?

SEÑOR SZTERN.- Los residuos están en una sola pileta, en la grande. En la chica van los lixiviados, o sea, los líquidos que generan los residuos. Y nosotros vamos a tener cobertura periódica que no necesariamente va a ser diaria porque no es necesario, si fuese necesario, en algún momento por condiciones climáticas, tenemos la posibilidad de hacerla diariamente. Estamos previendo una cobertura de una o dos veces por semana, con lo cual debería ser suficiente, si no lo es, aumentamos la frecuencia de coberturas . Material suficiente como para cubrir tenemos y la máquina también, la cobertura a los efectos de esa serie de motivos que recién enumeraba.

SEÑOR PORLEY.- Quiere decir que los insectos no van a tener acceso.

SEÑOR SZTERN.- No tanto que no tengan acceso, porque acceso pueden tener siempre porque siempre hay un frente ataque, siempre hay una cara descubierta que es la basura fresca del momento, es así porque sería imposible, cuando me alcancen el pizarrón vuelvo sobre el tema y se lo explico mejor. De cualquier manera, lo importante de hacer la cobertura es que en

29 de mayo de 1995

## ACTA 11

el volumen de residuos que manejamos, el hecho que haya sólo una cara de frente vivo, no es inconveniente para que con todo el resto de la masa lleguemos a la temperatura necesaria, por la fermentación que se produce, que evita la proliferación de los insectos. O sea, es como en cualquier otro medio para las moscas con un poco más de atractivo, pero lo importante es que no van a proliferar, no va a ser un factor por el que se generen más de las que vienen. No sé si soy claro. . . , porque es un medio ideal para el desarrollo de moscas, mosquitos, ratas y todo lo que se le ocurra, pero al llegar a esa temperatura y una vez que pasa esa temperatura ya dejó de pudrirse-hablando clarito- por lo cual deja de ser atractivo para todo ese tipo de animales.

SEÑOR MIRANDA.- Usted habló de la duración. ¿Qué tiempo es ?

SEÑOR SZTERN.- Los estudios teóricos hablan de cien años, del orden del siglo; las pruebas de laboratorio, hoy han confirmado cincuenta años.

SEÑOR MIRANDA.- ¿Qué pasa después de los cincuenta años? Porque supuestamente si este vertedero va a durar cincuenta años, voy a tener alrededor de diez vertederos iguales a este que, a su vez, se van a ir deteriorando y rompiendo con el tiempo. Yo no lo voy a ver, pero de alguna manera me gustaría saber qué les va a pasar a las demás personas que están viviendo allí.

SEÑOR SZTERN.- Es clarísima su pregunta. El tema es así: el ciclo de generación de gas, que es uno de los problemas más graves que tenemos, no lleva más de 24 años, no supera nunca los 24 años. El ciclo de descomposición de biodegradables, que van en la basura domiciliaria, ninguno supera eso. Y le aclaro una cosa porque creo que no fui muy claro: de alguna forma la membrana es simplemente el primer paso de contención, yo no hice hincapié en decir que por debajo de la membrana tenemos un suelo mejorado con un altísimo porcentaje de arcilla y esta arcilla no llega a cumplir la normativa de permeabilidad lo suficientemente baja como para que por sí sola sea una garantía. Nosotros lo que hicimos fue mejorar la performance de esa arcilla, o sea, en el supuesto caso que la membrana tuviese un problema, nosotros tenemos un espesor muy importante de arcilla que va a actuar como retención y filtro. Ahora, de cualquier manera, estamos hablando de residuos domiciliarios -que son los que generamos todos cotidianamente- y su ciclo potencial de contaminación está muy lejos de los cincuenta años, o sea, es muchísimo menor. No sé si le aclaro la duda.

mm

SEÑOR MIRANDA.- Efectivamente, ¿podemos decir que no va a haber contaminación?

SEÑOR SZTERN.- No va a haber contaminación. Se tomaron las precauciones, casi en el límite -diría yo- de los residuos tóxicos. O sea, no llegamos a residuos tóxicos porque exige una inversión que no se justifica, por los costos de obra. Duplicar la membrana nos insumía una inversión mayor, pero con el objetivo de tener una mayor seguridad en una zona tan sensible, simplemente por eso. Pero, no es lo único, digo, debajo de eso, en la zona de residuos nosotros tenemos arcilla...

SEÑOR MIRANDA.- ¿Tiene laterales?

29 de mayo de 1995

## ACTA 11

SEÑOR SZTERN.- Lateral tampoco tiene porque la membrana cubre todo. Los taludes también tienen arcilla.

SEÑOR VASSALLO.- Pido la palabra.

SEÑOR PRESIDENTE.- Tiene la palabra el señor edil.

SEÑOR VASSALLO.- ¿Cómo está previsto el filtro de agua pluvial?

SEÑOR SZTERN.- Lo importante es que todas las pendientes, desde donde vemos el vertedero, son opuestas al mismo. Por tanto, la única pluvial que va a recibir es la que cae en el vertedero y el mismo es profundo, puesto que así se ahorra material - del cual no disponíamos- y también minimizábamos la boca por la cual tenemos pluviales. Entonces, es muy poca la capacidad de recepción de pluviales que tiene. La segunda pileta de lixiviados está diseñada para 1. 200 milímetros por año, lo cual es bastante parecido a nuestro proyecto. Pero, digo las pluviales que reciben son sólo esas y a los costados hay caminos por todos lados, pero las pendientes de los caminos son hacia afuera.

SEÑOR VASSALLO.- ¿Qué profundidad tiene?

SEÑOR SZTERN.- Llega a los 6 metros en un punto. Obviamente, tiene declives para que los lixiviados y pluviales se vayan para la segunda pileta.

Respecto a la pregunta que me hacía el señor edil- el sándwich que hicimos hoy nosotros en este gráfico- quiero decir que la membrana supera ampliamente las condiciones. Después tenemos no menos de 70 centímetros de arcilla compactada- y hago esta aclaración porque hay lugares en que llega al metro, más al centro también- no es arcilla pura es una tierra, casi arcilla, que la tomamos de la laguna de enfrente que es mucho mejor de lo que nosotros teníamos para sólidos, y lo que está abajo- que está muy lejos de ser arena, en la parte de los residuos- está también compactado. O sea que nosotros tenemos un filtro que, en ningún momento, disminuye el metro y medio por debajo de la membrana. Los taludes son todos de aporte. Es decir, en ningún lado tenemos taludes de arena. Es todo vereda arcillosa, casi una arcilla. La membrana en sus bordes tiene un anclaje, relleno de tierra, es decir que está absolutamente impermeable.

(Se desarrolla la explicación de este tema sobre un gráfico)

Usted me preguntaba de la cobertura de la tierra. En este vertedero no vamos a trabajar en área, quiere decir que no vamos a extender los residuos, sino que vamos a ir concentrándolos.

(Se desarrolla la explicación del mismo en el dibujo)

Después de los ocho meses que es más o menos el tiempo que se estima que los residuos empiezan a generar un volumen de gas quemable, es donde realmente empieza a incidir a nivel de contaminación. Lo que se hace normalmente es poner un tanque de 200 litros, el que tiene dos ventanitas una de cada lado, con lo cual se protege del viento, y funciona como mechero - para que salga más concentrado el metal- y cualquiera de los que van a estar de guardia se ocupan de mantenerlo encendido. O sea que tienen que inspeccionarlo para que no se apague. Es decir, se puede llegar a apagar con el viento si la la presión del biogás es muy baja. Este es básicamente el sistema de funcionamiento que vamos a tener y reitero que tenemos todo el

29 de mayo de 1995

## ACTA 11

vallado perimetral por el problema de las voladuras de plástico, que es lo más incómodo que tiene el vertedero.

SEÑOR CANALE.- ¿Todo ese proceso que lleva tierra, arcilla y todos esos elementos en desuso, con el tiempo, sirve de abono químico?

SEÑOR SZTERN.- No; en este momento estamos viendo cómo conviene organizar la recolección de residuos, en forma separada, en San José. ¿Qué pasa? Usted no puede usar como abono algo que tiene vidrio y nailon, porque no funciona. Le puede servir en algún caso extremo, en alguna zona que no van a usar para nada para combatir un determinado tipo de erosión. Pero eso no va a ser un mejorador de suelo. En un caso extremo, en donde usted dice no tengo qué poner acá, bueno entonces lo usa porque pasa a ser un inerte con una abundante composición orgánica buena. Pero el hecho de sacar un mejorador de suelo exige una clasificación previa. Hoy por hoy, en los viejos rellenos, se hace lo que se llama la arqueología de la basura. O sea han comenzado a excavarlos y usan los propios rellenos como cobertura de los nuevos. Es un inerte, o sea no genera nada, funciona como tierra, o sea, se usan los rellenos que tienen más de quince o dieciséis años, es un inerte total, se usan para cobertura y se hace la búsqueda de objetos que hoy están de moda, determinado tipo de aleación, determinado tipo de objeto que era basura hace treinta años hoy pasan a tener valor comercial.

cb

En rellenos de magnitud importante, como puede ser el relleno del pardo en Madrid, se hacen cosas muy interesantes. Pero, mire que ahí hay un factor de escala que decide, nosotros no tenemos volúmenes para determinado tipo de cosas. Saben que el relleno que les decía en Madrid, cuando uno lo ve se da cuenta que las celdas tienen forma regular y es una cosa que en sí, desde el punto de vista técnico, no tiene sentido. Este relleno hace veinte años que está dirigido por la misma persona-que es un amante del tema ambiental-, además es un relleno hecho en yeso, muy particular, porque al mantenerse húmedo el yeso también funciona perfectamente como impermeabilizante. Y este hombre tiene absolutamente catalogado una parte enorme, por letras y números -esto lo digo como anécdota porque es un tema que da para mucho-y ha enterrado en determinados lugares, determinados residuos específicos. Entonces me decía que él, hoy por hoy, no podía aprovechar de ninguna manera lo que estaba enterrando-tenía, por ejemplo, varios con cubiertas de auto-, pero decía, yo no sé si mis hijos o mis nietos no van a tener tecnología como para usarlos, entonces, me decía: ¿qué derecho tengo yo a que no sepan dónde están? Pero, claro, estamos hablando de un vertedero que recibe 1700, 2000 toneladas por día, cien veces más de lo que vamos a manejar acá. Lo digo anecdóticamente porque es un tema que da para múltiples caminos. Su pregunta es totalmente válida.

Nosotros estimamos que vamos a andar en el eje de las 20 toneladas, calculando en base a un incremento de recepción - de acuerdo a lo que hemos hablado tanto con el Intendente como con los responsables del tema-, porque al haber un lugar con las condiciones de urea que reúne esto es mucho más fácil detectar cualquier vertido ilegal como hay hoy, porque uno recorriendo la zona encuentra lugares con diversos tipos de residuos que van a tener una respuesta muy clara acá. Entonces, pensamos que vamos a estar en el eje de las 20, pero no hay pesadas, lo estamos estimando por población ; se ha hecho alguna pesada en la balanza del Ministerio pero se dificulta porque los camioneros se quejan porque tienen que esperar . De todas formas, que sean 15 o 25 no nos cambia más que el margen de uso que vamos a tener en el vertedero.

29 de mayo de 1995

## ACTA 11

SEÑOR ALFARO.- ¿Los residuos van a ser solamente de Rincón de la Bolsa o de algún otro lugar?

SEÑOR STERN.- La idea original es llegar hasta Libertad, o sea, incluir toda el área poblada hasta Libertad. Está en los planes de la Intendencia la construcción de más centros sanitarios de este tipo.

San José y Colonia son los dos departamentos con mejor distribución de población del país, sin lugar a dudas, son los que tienen menos macrocefalismo, entonces esto, a los técnicos que trabajamos en esto, nos da la posibilidad de llegar a soluciones casi óptimas que son las regionalizaciones de estos centros. Nosotros podemos llegar, en un plazo relativamente breve, en un año o dos, a tener controlado todo lo que es disposición final de residuos en San José con una cantidad muy chica de vertederos y en los lugares aislados manejarse con métodos como de trinchera, o sea, simplemente hacer una trinchera-no un pozo cualquiera-en condiciones que estableceremos, según los suelos, con un manejo casi manual de los residuos, porque ni siquiera requiere maquinaria; digo, para centros poblados de 150, 200, 300 personas, que no implique un traslado, porque sería más caro el movimiento de camión que los terrenos que tengamos que comprar para eso.

Entonces, dentro de ese plan general que estamos elaborando, la idea es que este vertedero sirva hasta Libertad.

SEÑOR GADEA.- Señor ingeniero: quisiera hacerle una pregunta. Usted habló de una vida útil del vertedero de unos 50 años .

SEÑOR STERN.- No, no, no. De uso del vertedero de 5 a 8 años

SEÑOR GADEA.- ¿Es posible que, en algún momento, entren máquinas a trabajar al vertedero?

SEÑOR STERN.- Van a entrar máquinas a trabajar al vertedero. Muy buena pregunta, lo que pasa que yo pasé por alto algo.

En el corte que habíamos visto tenemos el suelo mejorado abajo, la membrana en el medio y encima unos cincuenta centímetros de tosca compactada para hacer una capa, porque yo decía que vamos a verter los residuos allí y que los vamos a compactar, lo vamos a compactar con máquina; inclusive los camiones van a comenzar volcando abajo, la compactación nos sobra. Es acertadísima su pregunta.

SEÑOR AUSÁN.- Yo quería preguntar si hay otros vertederos iguales en el país, o similares. Es decir, ¿qué antecedentes hay y que experiencia se tiene ?

SEÑOR SZTERN.- Con el uso de geomembrana en el país es la primera; en el mundo hay en todos lados; inclusive ya se está fabricando este tipo de material en Brasil, o sea, no es una cosa que haya que traerla de Europa, la tecnología ya está en área. Los rellenos de Santiago de Chile están con esta tecnología, en Argentina hay múltiples rellenos con esta técnica, digo, no es una cosa desconocida en el área. Es el primero que se hace en el país, es más, es la primera vez que se usa esta tecnología en el país, porque como se imaginarán se usa para muchísimas cosas, normalmente abarata mucho las obras y funciona muy bien, y no sólo por el problema

29 de mayo de 1995

## ACTA 11

costo, funciona mejor que otros elementos más caros. Incluso se hicieron comprobaciones, testeos -mientras se hizo la obra-para asegurar que las soldaduras, que son sumamente especiales, cumplan los requisitos del resto del material. Y esto ha despertado el interés de OSE, por ejemplo; en muchísimos organismos tiene aplicación. Las aplicaciones masivas que hay en el área, inclusive, son en temas mineros, a parte de la de residuos. Es una tecnología desarrollada también en las minas americanas y canadienses. Argentina tuvo un tema de reciclaje de viejas minas de oro, en la parte de Jujuy, de Salta y en la zona precordillerana y las lagunas de lixiviación grandes las están haciendo así, con muchísimo menos espesor de las que usamos acá, por supuesto. Pero estamos hablando de temas delicados, desde el punto de vista de la contaminación, y funciona sin ningún tipo de problema.

Les quiero aclarar algo. Tradicionalmente, en la evolución de las técnicas para vertederos lo penúltimo, digamos, fueron determinados tipos de arcillas.

mm

Hoy por hoy, todas las normativas de vertederos, exigen el uso de membranas, porque las arcillas han tenido comportamientos no previsibles. Determinados lixiviados han tenido intercambios catiónicos que han hecho que pierdan las condiciones de permeabilidad originales. Entonces, ahora las normativas establecen el colchón de arcilla de seguridad, más una membrana inerte que sea garantía de que es inerte. Esa es la gran ventaja que tiene este material, que es inerte, que salvo por el fuego o algún ácido muy específico no es atacada.

SEÑOR VASSALLO.- ¿Cuál es el costo de la obra?

SEÑOR SZTERN.- El costo global no lo tengo. Recuerdo- por los cálculos que habíamos hecho- que era la membrana más la compactación, pero el costo global si le digo cuánto era el miento. Recuerdo que, en su momento, hicimos costos comparativos, de distintas alternativas, y esta nos daba que era la más económica a iguales niveles de seguridad. Con respecto a eso el contador estuvo trabajando bastante para que yo le pueda definir a él los niveles de seguridad y él hacer los costos. Una alternativa que teníamos era esa, la de traer arcilla de otro lado.

SEÑOR VASSALLO.- ¿Está previsto para la ciudad de San José algún vertedero similar?

SEÑOR CERDEÑA.- Sí, para la ciudad de San José estamos pensando incluir- en el Plan de Obras Municipales N° 3 que está, en este momento, a estudio y preparación del Ministerio de Transporte y Obras Públicas- un vertedero para residuos sólidos. Este plan se va a plantear ante el organismo internacional a mediados de este año, por tanto, no tenemos fecha probable todavía de disposición de recursos para ejecutar la obra, pero lo estamos incluyendo.

SEÑOR SZTERN.- Se está trabajando en un plan director sobre el tema de residuos en el departamento, que incluye la realización de otro vertedero y después soluciones puntuales a determinados problemas. Parte de dicho plan, que no es nuevo porque se viene elaborando desde hace ya no menos de tres años, son los contenedores que ustedes han visto. Se está evaluando eso y la experiencia ha sido positiva.

SEÑOR COSTA.- Quiero referirme a dos aspectos, el primero tiene que ver con la seguridad. Un señor edil planteaba el problema de las maquinarias y todos los que trabajamos, de algún modo, con maquinaria pesada sabemos que los accidentes están a la orden del día. Evidentemente, un accidente con una máquina compactadora puede apuntar a generar una

29 de mayo de 1995

## ACTA 11

perforación de consideración en el plástico, en la membrana. Recientemente, en otra membrana fue robado un pedazo de cuatro metros por cuatro y se plantearon interrogantes sobre la forma de tratar de subsanar ese problema. Esta es una situación riesgosa, las máquinas pueden entrar y, sobre todo, cuando se está trabajando sobre las laderas, por decirlo así, de la fosa. Entonces, para esa situación cuáles son las medidas a encarar. Esa es una pregunta.

La segunda pregunta se refiere a lo que planteó hace unos instantes el señor edil Miranda en cuanto al después. ¿Qué sucede con eso? Es decir, no sólo va a haber una repetición de espacios que van a estar ocupados por vertederos cerrados en el que, prácticamente, por un tiempo van a estar expidiendo - creo que por 24 años- gas, y a su vez se va a estar generando, cada cinco años, un espacio de ese tipo y, prácticamente, van a ser terrenos que van a quedar inutilizables a los efectos sociales.

SEÑOR SZTERN.- Voy a empezar por contestarle la segunda pregunta.

El tema es así, primero, los terrenos no son inutilizables. Una vez terminada la generación de gas los terrenos son perfectamente utilizables- menos para construcción - digamos, como lugar de esparcimiento para la actividad, para hacer canchas de fútbol y, según el espesor de tierra que se le ponga arriba, pueden ser perfectamente utilizables para forestar. Son lugares seguros, la seguridad se la da la compactación que usted va haciendo, que hace que sea un lugar estable - porque si no lo hace tiene un colchón abajo- y nosotros hicimos la captación de los gases. Para que tenga una idea el carrefour de Buenos Aires está sobre un relleno sanitario que ni siquiera tuvo control de gases. O sea, que es una situación peligrosa. Se puede llegar a construir, pero no lo aconsejo. Es decir, no soy partidario de la construcción sobre viejos rellenos, pero uso sus múltiples. Sobre lo que usted me decía de uno cada tantos años, es una forma de verlo. Pero sabe lo qué pasa, que las opciones que usted tiene para la disposición final de los residuos, hagamos el proceso que hagamos, si en el medio reciclamos, aprovechamos "compost", independientemente de eso usted siempre va a tener no menos de un 35% de rechazo. Es decir, siempre vamos a tener una cantidad más o menos importante de residuos. Después más adelante vamos a hablar sobre el manejo de residuos, pero residuos para rechazar siempre vamos a tener. Las alternativas que hay para eliminar estos residuos no son muchas. Básicamente tenemos que incinerarlos o hacer un relleno sanitario. La incineración es la alternativa más clara que se nos aparece, tiene varios problemas. Primero es carísima, segundo, el mantenimiento es carísimo, tercero, el control de la emisión de los gases generados en la combustión de residuos es impresionante, es peligrosísima y cuarto, la alternativa que se buscó para tratar de amortizar estos costos monstruosos- porque son realmente importantísimos- es la recuperación de energía. O sea, vender energía de la quema de los residuos, pero estamos otra vez en el caso de los volúmenes. De cualquier manera, la diferencia entre el costo operativo y lo que se puede recuperar, por recuperación de energía es importantísima. Pero en nuestro caso específico no es alternativa la recuperación porque los volúmenes no nos dan. Entonces, en nuestro país, que el problema de espacio no lo tenemos, creo que perfectamente podemos manejarnos con un horizonte bastante importante, en el tema del relleno sanitario y, sobre todo, hago hincapié en que, hoy por hoy, disponemos de estas tecnologías a un costo competitivo con la arcilla que nos permite utilizar terrenos que antes no podíamos; porque naturalmente son muy pocos los terrenos- salvo que sean terrenos arcillosos muy especiales- aptos para este fin. Hoy nosotros podemos utilizar depresiones naturales o artificiales - como es el caso de viejas canteras- que, naturalmente, no sirven porque son rocas fisuradas, porque hay arenas o bolsones permeables y nosotros no estamos haciendo una afectación negativa al paisaje, sino que de hecho estamos reconstituyendo la vieja topografía.

29 de mayo de 1995

## ACTA 11

Entonces, convencidamente le digo que la respuesta que hoy tenemos a nivel nacional-independientemente de todo lo que hagamos con los residuos en el camino - de la parte que nos queda como basura definitiva, como rechazo, es el relleno. No sé si quiere que le amplíe o le aclaré la duda. Usted tiene razón, cada tanto vamos a tener que hacer uno, pero el tema es que de las respuestas que hay hoy disponibles entendemos que ésta es la mejor.

cb

Con respecto a la otra pregunta quiero decir que, primero, esperemos que no ocurra, pero el espesor que tenemos abajo nos da bastantes garantías con respecto a los objetos punzantes que vienen normalmente, o sea, la banda de la máquina, naturalmente, abajo no puede llegar. El problema se nos puede presentar con los laterales, en la topada de la máquina para arriba. Para evitar esto lo que vamos a hacer es trabajar a una determinada distancia del borde, o sea, que la máquina compacte sin contacto, hasta un metro y medio de los taludes, porque ese es el factor de riesgo. Porque una topada de la máquina se le puede ir a cualquiera. En caso que hubiese un problema, se emparcha, como se va a emparchar ahora la parte de lixiviados, con el mismo proceso que se soldaron las fajas, se suelda esto.

SEÑOR KURZ.- ¿Me permite, señor Presidente?

SEÑOR PRESIDENTE.- Tiene la palabra el señor edil.

SEÑOR KURZ.- Hace muchos años nosotros traíamos, para el uso en horticultura y fruticultura, el "compost" que preparaba la Intendencia Municipal de Montevideo . A parte de ser una forma de aprovechar la basura, o de no amontonarla, significa un ahorro de divisas en cuanto a la importación de fertilizantes. ¿Se tomó en cuenta esa opción en el momento de encontrar esa solución?

SEÑOR SZTERN.- Sí. Primero quiero aclarar una cosa. El "compost" no es abono, es un mejorador de suelos que tiene una función importantísima porque además de ser mejorador, usted baja su consumo a la tercera parte con respecto a los fertilizantes.

Ahora, para implementar cualquier sistema de reciclaje o compostaje -justamente a lo que tratamos de llegar a una conclusión desde hace un buen rato- a usted le lleva un proceso, le consume un determinado período. La situación sanitaria de los residuos sólidos en cuanto a la peligrosidad, la tenemos hoy; entonces, si nosotros llegamos a la conclusión de que es viable cualquier otra respuesta en el manejo de los residuos sólidos, como le decía recién al señor edil, nosotros siempre tenemos un rechazo que nunca es menor a un 35 por ciento. O sea, vamos a ganar algo muy importante: que en vez de ocho años, nos dure veinte, y no es poca cosa. A los efectos de la respuesta, nosotros lo que conseguimos es tener hoy una solución para el problema sanitario que implica el manejo de la disposición final de los residuos. Todo lo que podamos hacer de ahora en adelante, es mejorar esa situación, o sea, apagamos el incendio.

SEÑOR PORLEY.- ¿Me permite, señor Presidente?

SEÑOR PRESIDENTE.- Tiene la palabra el señor edil.

SEÑOR PORLEY.- Más que nada por curiosidad, ¿cómo se va a descargar ? ¿Sobre los laterales, sobre un contorno, se hace un piso y luego se trabaja sobre él ?

SEÑOR SZTERN.- Los camiones en principio van a bajar, tienen una rampa muy cómoda. De cualquier manera, tienen la opción de volcar desde afuera, hay un camino perimetral que lo permite. Porque, si tenemos esos 1. 200 milímetros, que previmos, concentrados en

29 de mayo de 1995

## ACTA 11

determinado tiempo, entramos en un factor de riesgo para transitar abajo y por eso tenemos el camino de afuera que permite volcar desde afuera y la operativa interna- como desliza muy fácilmente por el talud-no se modifica demasiado; inclusive podemos llegar a operar un tiempo muy importante con un mínimo de máquina o con máquina de rodado de goma abajo.

Hay dos formas de trabajar los rellenos, una es en área, que es extendiendo la basura y otra es en zona. Nosotros vamos a trabajar en zona por dos motivos. Primero que el trabajo en zona nos permite una compactación adecuada minimizando la cantidad de elementos inertes que precisamos para la cobertura. Y vamos a empezar a trabajar específicamente a la zona opuesta a la comunicación con la laguna de lixiviados.

El proceso de fermentación es casi en condiciones controladas, entonces es una curva que llega a un período máximo de crecimiento y empieza a descender, entre el primero y octavo año. Después hace una curva que es casi nula, normalmente, hasta los 20 o 24 años.

En lo volúmenes de residuos que vamos a manejar nosotros en el primer año-por tomar un período determinado- no pasa nada, es insignificante. Porque, normalmente lo que va a estar liberando va a ser la basura fresca que larga olor pero no es un gas contaminante. La basura generadora de gas ya va a estar bajo chimeneas; o sea, en cuanto lleguemos al metro ya vamos a tener una chimenea captora y al ir compactando-de la forma que decía hoy-vamos generando nuevas superficies rodadura.

SEÑOR DE LEÓN.- ¿Cuándo va a operar?

SEÑOR SZTERN.- Ya. Hoy empezamos a hacer los primeros vuelcos para dar las explicaciones correspondientes a la gente, para evitar todo tipo de problemas; no empezamos con un volcado masivo. Hemos hecho algunas jornadas con la mayoría del personal involucrado en la tarea porque es muy importante que sean parte de la cosa, si no llegan a compenetrarse en el tema es muy difícil que la cosa funcione. Ya hicimos cuatro reuniones y hoy empezaron, bajo la supervisión de Trujillo, con el volcado. El sábado tenemos una reunión de evaluación de estos primeros días y se les va a dar un instructivo por escrito y creo que vamos a estar para largar masivamente.

SEÑOR VIERA.- ¿Me permite?

SEÑOR PRESIDENTE.- Tiene la palabra el señor edil.

SEÑOR VIERA.- Hasta el momento hemos venido conversando sobre el tema de residuos sólidos. ¿Qué pasa con la pileta donde se van a verter los líquidos? ¿Qué grado de contaminación tiene?

SEÑOR SZTERN.- Usted se refiere a los lixiviados de los residuos sólidos. . .

Nosotros tenemos varias alternativas. Una es simplemente tenerlo en un circuito cerrado, o sea, se vuelve a rebompear para el residuo y permanentemente se recircula.

Las otras alternativas que tenemos son: hacer tratamientos de pileta -con una o más piletas, tenemos bastante lugar - y tenemos siempre la opción de usar determinado tipo de sepa, determinado tipo de bacteria para el tratamiento de estas aguas. O sea, las alternativas son unas cuantas y son todas rápidas, no hay que esperar un año para implementar alguna de ellas. Por eso decía que optamos por conocer bien el lixiviado que estamos generando antes de tomar una de estas opciones. Ninguna de ellas es ni económicamente comprometida, ni ninguna implica una espera importante, es decir, ninguna más de un año ni cerca.

mm

29 de mayo de 1995

### ACTA 11

SEÑOR COSTA.- Discúlpeme, lo que pasa es que a medida que se va desarrollando el tema van surgiendo nuevas preguntas. Evidentemente, hay un costo bastante considerable en cuanto a la compra de maquinarias...

SEÑOR SZTERN.- Perdóneme que lo interrumpa, pero quiero explicarle que la maquinaria no se compra, la maquinaria es un traxcavator que- si no me equivoco- ya no estaba en servicio para temas viales, es tan chico el volumen que no se precisa una máquina de mucha fuerza, con media máquina sobra.

SEÑOR COSTA.- Es decir, tiene que haber un operario de la máquina y a la vez un acarreo de material para sellar. ¿De dónde se saca el material para sellar?

SEÑOR SZTERN.- El material se saca de la misma zona. Nosotros tenemos préstamos que nos sobraron de la obra de enfrente - del vertido de barométricas- y tenemos dentro del mismo predio la zona de la vieja cantera, en donde hay mucho descarte para retirar, o sea, toda la parte descubierta de la cantera que a nosotros nos viene bárbaro, la granometría es buenísima para eso. Es decir, que de hecho el funcionamiento sería un operativo, cada mes o cada quince días, de acopio cerca del vertedero y después se pueden dejar montañitas en el vertedero que el propio traxcavator pueda moverlas, y si no una vez por semana se pasa una pala y se arrima. O sea, cualquier pala que esté en Rincón de la Bolsa en mediodía lo resuelve.

SEÑOR COSTA.- Veo que hay una cantidad de cosas que se van a evaluar una vez que se vea cómo se comportan los residuos en cuanto a jugos; supongo que la misma situación se plantea en torno a olores e insectos y yo digo, menos mal que vivo lejos, porque ¡ pobre la gente que vive alrededor! Quiero trasuntar una angustia de los vecinos de la zona.

SEÑOR SZTERN.- Le quiero transmitir tranquilidad respecto a ese asunto. Ahora, si sobre el tema de los lixiviados, yo le explico el tratamiento a seguir y usted va a quedar convencido de que es así, es un tema de honestidad profesional y las alternativas - las tres o cuatro que hay- las tenemos muy claras, pero no nos pareció serio tomarlas hasta tanto no saber exactamente qué composición de lixiviados vamos a tener. Tenemos estudios puntuales de residuos, pero no tenemos un estudio seriado de los residuos de la zona. Entonces, es muy aventurado decir que el tratamiento de tal lixiviado es tal, cuando yo no tengo un estudio válido o estadístico de cuál es la composición de los residuos en determinado período de tiempo, los voy a tener sobre la marcha. Por tanto, no tuve más remedio porque esperar ese estudio era tener a la gente de rehén en una situación sanitaria ya comprometida. Con respecto al tema de los olores e insectos quiero decir que nos los va a haber, porque para eso hacemos la cobertura. Nosotros no tenemos problemas, ni operativos ni técnicos para hacer coberturas diarias, simplemente, hoy por hoy, sabemos que es de más. Hay un margen de cobertura y no tiene sentido hacer más cobertura, seis veces más, de lo necesario para decir que cubrimos todos los días. Si en algún momento llega a ser necesario no hay problema en hacerlo. Lo único que va a tener usted es un poquito de basura fresca a la vista, todo el resto va a estar cubierto. Y al estar cubierto allí adentro hay un proceso en el cual mueren las larvas y no se generan olores, no va a haber más olor que la basura fresca que tiene ahí. Por otro lado, todo esto está bastante aislado, es decir no hay casas pegadas. No hay que mirar lo malo, pero digo, hay situaciones mucho más comprometidas en otros puntos del país que ni con paliativos- ni siquiera con una cosa armada- se han ido subsanando. Le advierto que no van a haber olores

29 de mayo de 1995

## ACTA 11

perceptibles para los vecinos. No los va a haber porque el relleno éste no lo inventamos, hay funcionando unos cuantos en todo el mundo y no hay olores. Confieso que he pasado el papelón de llegar hasta donde estaban los rellenos sanitarios y preguntar a dónde estaba la basura, mire que se lo digo con franqueza ojalá nosotros lleguemos a ese extremo. Ese es mi objetivo.

SEÑOR AUSÁN.- Mis dudas son, en primer lugar, como decía el señor edil, el tema de los olores en la zona y segundo la sanidad del personal que va a trabajar allí.

SEÑOR SZTERN.- El contacto que tiene el personal con los residuos es mínimo. No hay un contacto directo con los residuos salvo una emergencia, para lo cual van a tener los implementos acordes, como es el zapato de seguridad, guante apropiado, alguna mascarilla - no por el gas, sino simplemente para que no se le meta alguna mosca o algo de eso- y a lo sumo algún lente plástico que normalmente para estas tareas incómoda más de lo que ayuda, pero es a los efectos de protección, para que no le salte algo. Pero el que más próximo va a estar de los residuos es el maquinista y no hay casi contacto. No son frecuentes los accidentes, no habiendo hurgadores en los vertederos; con los hurgadores sí hay accidentes y no se puede trabajar.

SEÑOR PORLEY.- Quiero preguntarle al señor Intendente si se va a cercar toda esa zona para evitar que los hurgadores entren al lugar.

SEÑOR CERDEÑA.- Hemos estado hablando con la Jefatura de Policía para realizar una vigilancia nocturna y hemos pedido una presupuestación en base al 222 - como lo llaman en Jefatura- para que en la noche, que es donde se plantea el mayor problema, se cuide toda esta zona.

SEÑOR AUSÁN.- ¿Qué cantidad de personal se necesita?

SEÑOR SZTERN.- Estamos hablando de tres personas, cuatro con el maquinista.

Como se habrán dado cuenta este tema me apasiona, pero pido que evalúen cualquier gasto de mantenimiento o lo que sea en el contexto de que estamos haciendo una obra que asegura que los residuos sólidos no generan problemas sanitarios; y eso no es poco decir, porque son impresionantes los problemas que podemos llegar a tener. Aparte, permite un control más eficaz sobre qué es lo que está pasando con los residuos en toda esa zona; porque, como le decía hoy, el residuo que aparezca fuera del relleno, es un residuo clandestino, de vertido clandestino. No es una situación que hoy por hoy podamos asegurar. Hay que tenerle mucho respeto al residuo domiciliario y es lo que hemos hecho.

SEÑOR VIERA.- ¿Qué seguimiento técnico y de supervisión va a tener el funcionamiento de la obra?

SEÑOR SZTERN.- Por mi parte, va a ser permanente. Paralelamente, la Dirección Nacional de Medio Ambiente va a hacer un monitoreo de las aguas de la zona, con lo cual nosotros vamos a tener monitoreadas la composición de aguas de la zona. Va a haber un seguimiento muy fuerte que va a tener cierto ritmo y después va a haber un seguimiento periódico permanente. Por otra parte, mi vinculación con los técnicos municipales es sumamente fluida.

29 de mayo de 1995

## ACTA 11

Me despido de ustedes y quedo a la orden para cualquier cosa . A continuación les presento al ingeniero Martín Etcheverry, quien va a manejar el tema del vertedero de los líquidos barométricos.

SEÑOR ETCHEVERRY.- Buenas noches, señor Presidente y señores Ediles. Luego de la brillante exposición que hizo mi colega Daniel Sztern voy a tratar, desde mi punto de vista, de darles la idea de cómo se maneja el líquido barométrico. Espero ser tan claro como Daniel.

El tema de los líquidos barométricos, fue a raíz de un pedido de la Intendencia Municipal de San José, durante el período pasado, pues se trataba de solucionar una situación que se había identificado, como muy riesgosa y grave sobre la población de Rincón de la Bolsa que comprendía a Delta El Tigre y Playa Pascual en el entorno de los veinte o veinticinco mil habitantes.

cb

La idea fue buscar una solución en conjunto para la descarga de camiones barométricos que día a día van a vaciar los pozos negros, centralizando esa descarga en un lugar que sea diseñado con conceptos de ingeniería, para controlar que la descarga no afecte agresivamente al medio ambiente.

En ese sentido, se elaboraron unos estudios, se identificó un predio que es propiedad de la Intendencia y se pretendió buscar allí un centro de gestión para todos los residuos, ya sean líquidos, de las barométricas, o sólidos; siempre priorizando el origen, que debe ser doméstico, domiciliario; va a estar prohibido el ingreso de residuos de origen de actividad industrial, dado que a través de éstos puede aparecer algún contaminante tóxico, metales pesados, por ejemplo. Hay que tener en cuenta que en San José se ha instalado una curtiembre con posibilidades de ampliación; lo que se planteó fue un sistema natural de tratamiento, de manera de representar lo que sucedería en la naturaleza si se volcaran sobre un cuerpo de agua y eso llevó a la construcción de una serie de lagunas de tratamiento : laguna de sedimentación y descomposición aerobia hasta una laguna facultativa ; si ustedes visitaron la zona habrán visto lo importante que fue el movimiento de tierra, con profundidades del orden de 3 metros, 3 metros con 5 en las primeras lagunas. Nosotros también tuvimos que tener cuidado con la impermeabilización dado que el tipo de suelo, si bien era un poco mejor que la zona del relleno sanitario, no daba las garantías totales de impermeabilidad, entonces en ese sentido hubo que conseguir algún material de mejor calidad para recubrir los taludes y, de alguna forma, conferirle la impermeabilidad necesaria. Hay que tener en cuenta que la napa freática, que se encuentra a un par de metros de las lagunas, podía ser un riesgo potencial para los pozos de agua de la zona.

La idea es que el tratamiento va a dar cumplimiento con las normas ambientales, con las normas de descargas de líquidos residuales, que están manejadas por el Ministerio de Medio Ambiente. Estas normas establecen una serie de parámetros en lo que tiene que ver con la demanda de oxígeno, con los coliformes fecales, etcétera. El diseño apunta a un objetivo de tratamiento que dé cumplimiento con las normas fijadas por el Ministerio .

El punto de disposición final va a ser un canal que va a conectarse- el 2 creo que es- en su trayectoria con el río Santa Lucía .

También quería comentar que el Ministerio ha tomado una serie de muestras para tener una situación de lo que sería un blanco, o sea, cómo es la situación antes de que se instale o antes de que se vierta un camión de basura o barométrica. Estas muestras se sacaron de dos pozos de las familias Montesdeoca y Dávila, ya que esa gente se abastece de ellos. El Ministerio, entonces, ya tiene información que muestra la situación de hoy, la situación cero y creo que

29 de mayo de 1995

## ACTA 11

nos va a servir de testigo para ver la evolución de la situación de aquí a un par de años, es decir, si aún permanece la duda de que puede acarrear algún riesgo o si se puede originar alguna contaminación debido a la instalación de este centro de manejo integral de residuos, tanto líquidos como sólidos. En este sentido me gustaría expresarles que ya hay algunos problemas de contaminación bacteriológica en los pozos de agua de esas dos familias-muestras que se tomaron aleatoriamente- lo que puede indicar que en el resto de la zona también haya contaminación importante. Pero ese fenómeno se da en toda la Costa de Oro, en todo el departamento de Canelones y en casi todo el país, lo que sucede es que mucha gente construye los pozos de agua muy próximo a los pozos negros, entonces, ya ahí tienen un problema claro que es la contaminación del agua por el pozo negro, por infiltración. También se detectaron algunos valores de coliformes elevados sobre el canal en donde se va a realizar la futura descarga de líquido tratado.

Esa es un poco la información en general, me gustaría recibir alguna pregunta de parte de los señores ediles.

SEÑOR CAMY.- ¿Me permite, señor Presidente?

SEÑOR PRESIDENTE.- Tiene la palabra el señor edil.

SEÑOR CAMY.- Señor ingeniero: hace unos veinte días -concretamente el 8 de mayo- un edil planteó en Sala una duda respecto a la proximidad que tiene el tanque de OSE- unos 150 metros, creo- con la pileta de residuos líquidos y de alguna forma planteaba la inquietud, que nosotros constatamos, en cuanto al riesgo que eso podría acarrear. Supongo que esto se habrá tenido en cuenta, entonces, en términos técnicos, ¿qué explicación tiene esto?

SEÑOR ETCHEVERRY.- Eso fue tenido en cuenta desde el vamos, inclusive hay un pedido formulado por la Intendencia de San José a la Dirección Nacional de Minería y Geología a los efectos de que haga un estudio sobre las características del suelo. Eso fue lo que nos llevo a considerar la necesidad de recubrir los taludes con un material de mejor calidad, inclusive la compactación, dando, de esa forma, garantías a que la infiltración no ocasione una contaminación aguas abajo sobre la napa freática. Pero, creo que ese pozo está a más distancia, creo que son más de 150 metros.

SEÑOR CAMY.- Yo tengo el acta acá y se mencionó que estaba a 150 metros y que aparentemente esta obra no tenía las condicionantes como para evitar el riesgo que se podría generar. Por eso, me parecía oportuno que se aclarara, o bien, que no existe riesgo alguno o que, por lo menos, está minimizado.

SEÑOR ETCHEVERRY.- Exactamente, está minimizado al máximo. Algo similar pasó en la zona de Canelones, ahora también se culpa a una laguna de tratamiento para barométricas, es decir, que estaría afectando los pozos de los vecinos. En este caso nosotros nos adelantamos y para dejar clara la situación ya tenemos muestras ejecutadas en el año 94; hicimos cuatro muestras, en marzo del 94, en abril del 94-hicimos dos- y en febrero del 95, tomamos muestras de los mismos lugares, de los pozos de agua de la familia Dávila y de la familia Montesdeoca a los efectos de tener un registro histórico de la situación. Nosotros nos arriesgamos a decir que no va a haber ninguna afectación debida, tanto al relleno sanitario, como a las lagunas de tratamiento de barométricas.

SEÑOR COSTA.- ¿Me permite, señor Presidente?

29 de mayo de 1995

## ACTA 11

SEÑOR PRESIDENTE.- Tiene la palabra el señor edil.

SEÑOR COSTA.- Como primer punto, entonces, es claro que la infiltración va a existir; la información que yo dispongo explicita que el grado de contaminación, particularmente de colibacilos en la zona, es alto, como resultado de una napa freática a nivel casi superficial, con una capa de arcilla altamente impermeable que hace la difusión de los elementos contaminantes de una forma muy rápida hacia todas las fuentes de agua de la zona.

mm

A eso le agrego lo que pasó con los pozos, en donde el ejército americano intervino en el acuífero de Raigón, el más importante del país. Debo confirmar según información extraoficial - y creo que fehacientemente fue así- que absolutamente todos los pozos tuvieron contaminación de coliformes. Si a eso le agregamos un aporte artificial- por decirlo así-, en altas concentraciones, evidentemente el agua de los vecinos de la zona- y la he visto con mis propios ojos- sale turbia, entonces esta situación lo que hace es empeorar lo que ya está deteriorado.

Entonces mi pregunta es si no existen otras alternativas. El sábado pasado tuve la oportunidad de estar en el lugar y ya habían comenzado a verter las barométricas y había un olor ambiental que se percibía desde lugares distantes de la zona. Por tanto, uno se pregunta -vuelvo a reiterar- si no existen otras alternativas que les brinde más garantías a los vecinos, porque eso se va a prolongar- por las características edafológicas que yo señalaba antes- se va a trasladar con mucha rapidez a toda la zona, entonces no sé si con esto se está agravando un problema ya existente.

SEÑOR ETCHEVERRY.- Retomando un poco las respuestas que le di al colega suyo, le digo que se tomaron las medidas del caso para prevenir al máximo la infiltración a través de las paredes de los taludes. De esa forma, minimizamos el escape desde las lagunas hacia el agua subterránea, ya sea freática o no freática.

Por otra parte, hay múltiples estudios realizados- no en el Uruguay- en Estados Unidos o en continentes europeos que plantean el decaimiento de cualquier contaminante bacteriológico a 150 metros de la fuente, o sea, los coliformes desaparecen, no tienen las mismas condiciones que tendrían en un medio menos agresivo para poder reproducirse. Así que, de alguna forma, esto también nos está dando un decaimiento de posible fugas de coliformes fecales. Hago esta aclaración para transmitirle mayor seguridad sobre este punto.

Con respecto a la otra parte de si existen alternativas, evidentemente que sí, como en todo problema hay un abanico de alternativas. El tema va asociado al componente costos. Hay que ver el costo que llevaría hacer otro sistema de tratamiento. Pero creo que también es interesante ver que la Administración de OSE, en la mayoría de las localidades del interior, tiene planteados sistemas del mismo tipo. Nosotros no inventamos nada, sino que estamos aplicando lo que se hace convencionalmente en nuestra región o en nuestro país, el sistema de tratamiento en base a lagunas.

No sé si tiene alguna otra duda con respecto a esta pregunta.

SEÑOR COSTA.- Tal vez haya piletas de decantación, pero son piletas de hormigón, lo cual es una situación totalmente diferente. Incluso, sobre lo que usted me señala de que se está reduciendo a un mínimo la posibilidad de la difusión de colibacilos, yo pregunto, ¿ cómo en zonas alejadas- que están alejadas de las viviendas y los pozos que se hicieron con una profundidad importante, como las que hizo el ejército americano- hubo presencia de coliformes? Hoy podemos estar a niveles en donde el organismo mal o bien puede adaptarse y

29 de mayo de 1995

## ACTA 11

tolerarlo, porque el organismo lo tolera; pero el problema acá es proyectarnos en el tiempo y tratar de prever consecuencias que nadie desea. En este sentido, doy mi opinión y es que no me parece una feliz idea haber colocado un vertedero de esas características para los residuos barométricos.

Es decir, usted me afirma, que por más reducida que esté, va a haber filtración en una zona que de por sí, por las características que tiene de cómo se desarrolló ese conglomerado urbano y por la característica del suelo del lugar - que va a tener una rápida difusión- las dudas que se plantean para el futuro son grandes. Reconozco que el caso de los vertederos de residuos sólidos ofrece otras garantías que no las ofrece para los de la barométrica.

SEÑOR ETCHEVERRY.- Lógicamente, se interpuso un elemento artificial, una membrana plástica para impermeabilizar totalmente y a eso se le agregó una cobertura de un material arcilloso. En nuestro caso, entendimos oportuno, que con eso ya era suficiente aplicar una mejora de los taludes con arcilla compactada. De esa forma, nosotros nos quedábamos tranquilos en cuanto a que no iba a haber un problema aguas abajo, ya sea en el pozo de OSE, como en alguna vivienda, pues a mucho más de los quinientos metros no hay nada.

SEÑOR PRESIDENTE.- No existiendo más ediles interesados en el tema, les agradezco a los señores técnicos sus brillantes exposiciones y al señor Intendente por concurrir. Considero que este es un tema muy importante, e indudablemente la explicación que han dado los técnicos aclara muchas de las dudas que tenían los señores ediles.

Les agradezco una vez más.

Tiene la palabra el señor Intendente.

SEÑOR CERDEÑA.- Quiero agradecer a los señores ediles su atención, simplemente nos pareció que era sumamente importante que tuvieran la oportunidad de preguntarle directamente a los técnicos responsables de las obras que se están realizando en Rincón de la Bolsa para residuos sólidos y líquidos.

Como complemento un poco a lo que ya se acaba de decir quería informarles de algo que a lo mejor ustedes ya lo saben y es lo avanzado que está en la zona de Rincón de la Bolsa el tendido de agua potable. Esto va a eliminar muchos de los riesgos que hoy, se supone, pueden existir. Ustedes saben que para el suministro de agua potable, en la zona de Rincón de la Bolsa, hay un préstamo ya concedido a OSE, en el período pasado, y el proyecto ya está realizado. En este momento, está por terminarse de tratar el tema de la propiedad de los terrenos, en donde van a ir los pozos y los tanques, que es el requisito previo que tiene que cumplir OSE frente al banco prestamista para poder realizar el llamado a licitación pública para el tendido de las redes.

Creo que eso va a ser muy importante para toda la zona y va a minimizar mucho más aún el riesgo que pudiera existir en estas obras.

Muchas gracias.

(Se retiran de Sala, el señor Intendente Municipal, el Secretario Municipal y los técnicos)

SEÑOR PRESIDENTE.- Para continuar con la sesión, el Cuerpo debe pasar a régimen de sesión ordinaria.

**CONTINÚA LA SESIÓN ORDINARIA**

**JUNTA DEPARTAMENTAL DE SAN JOSÉ**

29 de mayo de 1995

## ACTA 11

SEÑOR PRESIDENTE.- Se somete a votación el pase a régimen de sesión ordinaria. Quienes estén por la afirmativa, sírvanse manifestarlo.

(Se vota:)

**26 en 26. Afirmativa. UNANIMIDAD**

### INFORMES DE COMISIÓN

SEÑOR PRESIDENTE.- Continuamos con el orden del día. Pasamos al siguiente capítulo: **Informes de Comisión.**

### CUARTO INTERMEDIO

SEÑOR VIERA.- Pido la palabra.

SEÑOR PRESIDENTE.- Tiene la palabra el señor edil.

SEÑOR VIERA.- Solicito un cuarto intermedio de diez minutos. Quienes estén por la afirmativa, sírvanse manifestarlo.

(Se vota:)

**25 en 25. Afirmativa. UNANIMIDAD**

La Junta pasa a cuarto intermedio.

(Así se hace siendo la hora 22 y 27 minutos)

cb

### SE LEVANTA EL CUARTO INTERMEDIO

(Vueltos a Sala)

SEÑOR PRESIDENTE.- Habiendo número se levanta el cuarto intermedio. Continúa la sesión.

(Es la hora 22 y 41 minutos)

### MOCIONES

Pasamos al capítulo: **Mociones.**

Secretaría le da lectura a las mociones recibidas.

(Se lee:)

*“1ª MOCIÓN URGENTE: Solicito que se sirva incluir en 2º lugar de la sesión. Para que pase a*

*Comisión de Derechos Humanos la situación por la que atraviesa una familia con 4 hijos, uno de ellos de 5 meses de edad que han sido desalojados y no tienen ni recursos ni lugar*

**JUNTA DEPARTAMENTAL DE SAN JOSÉ**

29 de mayo de 1995

## ACTA 11

*donde vivir. El crudo invierno la carencia de alimentación, la falta de trabajo y la minoridad de los pibes, amerita por sí sólo, a nuestro entender, que el asunto sea estudiado por la Comisión de Derechos Humanos de esta Junta Departamental. Por razones obvias, omitimos los nombres propios de los integrantes de la familia, datos que proporcionaremos directamente a la citada Comisión.*

*Vicente Mallada. Edil.”*

SEÑOR MALLADA.- Pido la palabra.

SEÑOR PRESIDENTE.- Tiene la palabra el señor edil.

SEÑOR MALLADA.- Señor Presidente: solicito que la moción se vote sobre tablas. En Comisión, *in voce* voy a informar del tema y creo que es plausible de urgencia porque es un caso de extrema urgencia, de solidaridad y sumamente humanitario.

Gracias.

SEÑOR PRESIDENTE.- Se somete a votación la moción sobre tablas.

(Se vota:)

### **28 en 29. Afirmativa. MAYORÍA**

Secretaría le da lectura a la segunda moción.

(Se lee:)

*“2ª MOCIÓN URGENTE: Los ediles abajo firmantes, integrantes de la Comisión de Higiene, Salud y Medio Ambiente de esta Corporación, mocionan para que el 5 de junio ‘Día Mundial del Medio Ambiente’, como forma de adhesión se exhorte a la población, por medio de la prensa, a concurrir a los actos que con tal motivo se realizarán: 1) a la hora 11, en la parte norte del Parque Rodó, Plazoleta de UNAMA, se procederá por parte de la Intendencia Municipal de San José, conjuntamente con UNAMA, a la instalación de una Reserva Ecológica; 2) a la hora 15, se llevará a cabo, por parte de UNAMA, la ‘Movida Ecológica’ que recorrerá las calles de nuestra ciudad y culminará en la Plaza de los Treinta y Tres Orientales, donde participarán alumnos de las Escuelas de San José y entidades públicas y privadas.”*

SEÑOR GIMÉNEZ.- Pido la palabra.

SEÑOR PRESIDENTE.- Tiene la palabra el señor edil.

SEÑOR GIMÉNEZ.- Señor Presidente: solicito que se vote sobre tablas.

SEÑOR PRESIDENTE.- Se somete a votación la moción sobre tablas.

(Se vota:)

### **29 en 29. Afirmativa. UNANIMIDAD**

Secretaría le da lectura a la siguiente moción.

29 de mayo de 1995

## ACTA 11

(Se lee:)

*“3ª MOCIÓN URGENTE: Los ediles abajo firmantes, integrantes de la Comisión de Higiene, Salud y Medio Ambiente de esta Corporación, solicitan se vote sobre tablas para que se pase al seno de la misma, la moción presentada por el edil Vicente Mallada el día 15 de mayo del corriente, y que fue aprobada por Resolución N° 386/95, con todos sus antecedentes, referente Casas de Salud y Pensiones de Ancianos.”*

SEÑOR GIMÉNEZ.- Pido la palabra.

SEÑOR PRESIDENTE.- Tiene la palabra el señor edil.

SEÑOR GIMÉNEZ.- Señor Presidente: los miembros de la Comisión de Higiene, Salud y Medio Ambiente entendimos pertinente que esta moción pasara a esta Comisión a los efectos de tratar el tema. Por tanto, sería importante contar con los antecedentes.

Gracias.

SEÑOR PRESIDENTE.- Se somete a votación la moción sobre tablas.

(Se vota:)

**28 en 30. Afirmativa. MAYORÍA**

### ASUNTOS A TRATAR

SEÑOR PRESIDENTE.- Pasamos al capítulo de **Asuntos a Tratar**. Secretaría le da lectura al primer punto.

(Se lee:)

*“Actas N° 8 y 10 de las Sesiones Ordinarias celebradas por el Cuerpo los días 8 y 15 de mayo respectivamente.”*

SEÑOR PRESIDENTE.- Se somete a votación el acta n° 8. Quienes estén por la afirmativa, sírvanse indicarlo.

(Se vota:)

**30 en 30. Afirmativa. UNANIMIDAD**

Se somete a votación el acta N° 10. Quienes estén por la afirmativa, sírvanse indicarlo.

(Se vota:)

**30 en 30. Afirmativa. UNANIMIDAD**

Pasamos al segundo punto del orden del día. Secretaría le da lectura.

(Se lee:)

29 de mayo de 1995

**ACTA 11**

*“Moción del señor edil Vicente Mallada solicitando realizar exposición sobre el tema de la mina de oro.”*

SEÑOR PRESIDENTE.- Tiene la palabra el señor edil Mallada, le quedan diez minutos ya que su exposición comenzó en la sesión pasada.

SEÑOR MALLADA.- Señor Presidente: yo voy a ser claro. La moción la trajimos a Sala en virtud de que, en alguna oportunidad, quisimos visitar la mina de oro -con otra diligencia- y de no concurrir con previo aviso, se nos negaba tal posibilidad. Nosotros vamos cuando queremos o no vamos, señor Presidente. Recién en la antesala estaba comentando que en alguna oportunidad fuimos con una comisión investigadora a la Colonia Dr. Bernardo Etchepare y nos llevaron y nos mostraron a los internados comiendo sándwiches de jamón y queso y cuando no estábamos nosotros presentes, los curtían a palos.

Señor Presidente: días pasados algunos compañeros visitaron la mina y han sido invitados otros ediles para que concurran en estos días, ya que están dispuestos a contestar las preguntas que la Comisión correspondiente, o la Junta, le quiera formular; por lo tanto, yo solicito que este asunto se mantenga en el orden del día, hasta la próxima sesión. De esta forma, una vez que los compañeros hayan visitado la mina, podremos tener más elementos de juicio para evaluarlos en la próxima sesión.

Nada más, señor Presidente.

SEÑOR PRESIDENTE.- Se somete a votación lo solicitado por el señor edil. Quienes estén por la afirmativa, sírvanse indicarlo.

(Se vota:)

**30 en 30. Afirmativa. UNANIMIDAD**

Pasamos al tercer punto del orden del día. Secretaría le da lectura.

(Se lee:)

*“Moción presentada por el señor edil Oscar Sánchez solicitando realizar exposición de 15 minutos sobre la demora en la aplicación de determinada Norma Presupuestal.”*

SEÑOR MALLADA.- ¿Me permite, señor Presidente?

SEÑOR PRESIDENTE.- Tiene la palabra el señor edil.

SEÑOR MALLADA.- Señor Presidente: con respecto a la moción que yo presenté, ¿no hay que dar ninguna explicación?

SEÑOR SECRETARIO(Rebollo).- No, señor edil, se votó sobre tablas.

SEÑOR MALLADA.- Porque el señor edil Sánchez se reintegró hoy a la Junta y no trajo los antecedentes, por lo cual yo solicito que este asunto quede para la próxima sesión.

SEÑOR SÁNCHEZ.- Pido la palabra.

SEÑOR PRESIDENTE.- Tiene la palabra el señor edil.

29 de mayo de 1995

## ACTA 11

SEÑOR SÁNCHEZ.- Señor Presidente: como bien lo explicita la moción, solicito autorización para realizar una exposición de quince minutos. Lógicamente, es para hablar sobre una Norma Presupuestal, que está vigente, a la que no se le dio cumplimiento y como quedan pocos minutos para finalizar la sesión, difícilmente pueda completar mis manifestaciones. Por eso, solicito que quede en el orden del día para la próxima sesión, de lo contrario, solicitaría un cuarto intermedio de cinco minutos para comenzar con la exposición.

Concretamente, señor Presidente, solicito un cuarto intermedio de cinco minutos.

### CUARTO INTERMEDIO

SEÑOR PRESIDENTE.- Se somete a votación el cuarto intermedio solicitado por el señor edil. Quienes estén por la afirmativa, sírvanse indicarlo.

(Se vota:)

**30 en 30. Afirmativa. UNANIMIDAD**

La Junta pasa a cuarto intermedio.

(Así se hace a la hora 22 y 50 minutos)

### SE LEVANTA EL CUARTO INTERMEDIO

(Vueltos a Sala)

SEÑOR PRESIDENTE.- Continúa la sesión.

(Es la hora 22 y 57 minutos)

SEÑOR GIMÉNEZ.- Pido la palabra.

SEÑOR PRESIDENTE.- Tiene la palabra el señor edil.

SEÑOR GIMÉNEZ.- Señor Presidente: según tengo entendido, el señor edil Mallada comenzó su exposición, respecto al tema de la mina de oro, cuando finalizó la sesión pasada, por lo tanto, quedó en primer lugar para continuar. Pero ahora, señor Presidente, no continúa con el desarrollo del tema y solicita que se mantenga en el orden del día. Entonces, no entiendo el procedimiento reglamentario, porque, insisto, el señor edil quedó en uso de la palabra, por lo cual tendría que continuar su exposición.

mm

Nunca había visto una cosa así. Creo que para eso tendría que haber presentado una moción.

SEÑOR PRESIDENTE.- Señor edil, quiero decirle que hay una vía para reconsiderarlo y además el Cuerpo es soberano, por algo lo sometí a votación.

SEÑOR CAMY.- Pido la palabra para una aclaración.

SEÑOR PRESIDENTE.- Tiene la palabra el señor edil.

29 de mayo de 1995

## ACTA 11

SEÑOR CAMY.- La moción que votó la Junta ¿fue simplemente para incorporarla en el orden del día o para que quedara en el primer lugar?

SEÑOR SECRETARIO (Rebollo).- La moción dice que se mantenga en el orden del día.

SEÑOR CAMY.- Pero eso es según la interpretación que se utilice, porque si pasa primero la de Sánchez, después va a estar la del señor edil Mallada.

SEÑOR SECRETARIO (Rebollo).- Pero si nadie dice que quede en el quinto o sexto lugar, la Mesa entiende que queda en el mismo lugar. Si se hace la aclaración de que quede en décimo lugar y se vota, así procederá la Mesa.

SEÑOR CAMY.- Muchas gracias.

SEÑOR MALLADA.- Pido la palabra.

SEÑOR PRESIDENTE.- Tiene la palabra el señor edil.

SEÑOR MALLADA.- Señor Presidente: si al señor edil Giménez le molesta que hable, retiro la moción, pero lo tendré en cuenta.

SEÑOR GIMÉNEZ.- Pido la palabra.

SEÑOR PRESIDENTE.- Tiene la palabra el señor edil.

SEÑOR GIMÉNEZ.- Señor Presidente: no es que me moleste que hable de la mina de oro porque tengo interés en que lo haga, pero me parece que no es prolijo hacerlo de la forma que se hizo.

SEÑOR AUSÁN.- ¿Me permite, para una aclaración?

SEÑOR PRESIDENTE.- Tiene la palabra el señor edil.

SEÑOR AUSÁN.- Señor Presidente: en la siguiente sesión, ¿el señor edil Sánchez continuará con el uso de la palabra o según la moción que se presentó - y que la Junta aprobó- se iniciará la sesión con las palabras del señor edil Mallada?

### SE LEVANTA LA SESIÓN

SEÑOR PRESIDENTE.- Cumplido el tiempo reglamentario, se levanta la sesión.

(Es la hora 23)

**Heber Berto**  
**PRESIDENTE**

**Julio C. Rebollo**  
**SECRETARIO GENERAL**

**Sofía Belsterli**  
**PROSECRETARIA**

**Claudia Betancor**  
**TAQUÍGRAFA I**

**JUNTA DEPARTAMENTAL DE SAN JOSÉ**

**29 de mayo de 1995**

33

**ACTA 11**

**María Montero  
TAQUÍGRAFA II**

cb